

Departamento: Escuela de Enfermería

Carrera: Licenciatura en Enfermería

Asignatura: Idioma Portugués NIVEL INTRODUCTORIO - **Código:** 125

Curso: 4to. año

Comisión: Única

Régimen de la asignatura: Anual

Asignación horaria semanal: 3 horas

Asignación horaria total: 80

Lugar y fecha: Río Cuarto mayo 2021

Profesor Responsable: Mariana LARRIEU, Profesora en Portugués, Ayudante de trabajos prácticos semi exclusiva

Equipo docente: -

Año académico: 2021

1. FUNDAMENTACIÓN

Dada la situación de pandemia por COVID-19 declarada por la OMS y el Aislamiento Social Obligatorio y Preventivo establecido por DNU del Poder Ejecutivo Nacional y con el objetivo de garantizar el calendario académico y los contenidos mínimos de Portugués 2, es que este programa contempla la modalidad de enseñanza por medio de otros medios de comunicación digitales entendiendo que ello no modifica el carácter presencial de la materia. Entiéndase que esta adecuación es transitoria y provisoria en cuanto se extienda la emergencia pública en materia sanitaria dispuesta por la ley 27.441 con el fin de mitigar la propagación del virus.

2. OBJETIVOS

Objetivos Generales

- Desarrollar competencias específicas para comunicarse en la lengua extranjera.
- Lograr un aprendizaje intercultural, en que se reconozcan aspectos sociolingüísticos de la lengua portuguesa.
- Fomentar la intercomprensión entre lenguas de una misma familia.

Objetivos Específicos

- Internalizar los diferentes componentes del sistema que conforman la lengua extranjera y sus interrelaciones (aspectos lingüísticos, pragmáticos culturales y discursivos).
- Conocer los principales aspectos fonológicos de la lengua portuguesa y reproducir algunos fonemas con precisión.
- Desarrollar estrategias comunicativas para presentarse y solicitar información
- Redactar textos breves para solicitar y dar informaciones.
- Manejar intercambios lingüísticos sencillos en situaciones específicas propias de la enfermería
- Relatar situaciones concretas, propias y ajenas.

3. CONTENIDOS

Los géneros discursivos propuestos serán trabajados holísticamente siguiendo el principio de secuenciación de lo próximo a la experiencia del alumno a lo más remoto:

Unidad I: Interacción con pacientes

Estrategias de presentación. Vocabulario relativo a situaciones iniciales de interacción: expresiones del cotidiano, saludos, informaciones personales, profesiones, familia. Tratamiento formal / informal. Números. Formas de negación y afirmación. Pronombres personales. Alfabeto, dígrafos y reglas básicas de fonética. El uso de siglas en salud. Oraciones interrogativas. Artículos definidos e indefinidos. Contracciones y combinaciones. Historia Clínica.

Unidad II: Rutina

Expresiones del cotidiano (actividades de la semana y del fin de semana). Las horas y adverbios de frecuencia. Diferencia entre *tudo* y *todo*. Verbos regulares e irregulares (Presente del Indicativo). Futuro Inmediato (verbo ir + infinitivo). Expresiones del tipo “*estar com*”. Espacios de salud. Entrevista de anamnesis.

Unidad III: La salud

Diferencia entre *nós* e “*a gente*”. El cuerpo humano. Características físicas y psicológicas. Descripción de personas. *Pretérito Perfeito* y *Pretérito Imperfeito* (verbos regulares e irregulares). Diferencia entre *mas* e *mais*. Características de algunas enfermedades y diagnóstico. Calendario de vacunación. Diferentes acepciones del verbo *assistir*. El sistema de salud brasileiro. Registro de enfermería.

Unidad IV: Planes para el futuro

Vocabulario relativo a trabajo: comportamiento, ambiente, entrevista de trabajo. Cultura en el ambiente de trabajo, preconcepción en algunas profesiones. Futuro del presente y futuro del pretérito. El proceso de enfermería (PE): Diagnóstico, planificación, ejecución y evaluación del PE.

Unidad V: Espacios de actuación del enfermero

El trabajo en geriatría, Salud mental, médico-quirúrgico, familiar y comunitaria, pediátrica, obstétrico-ginecológica. El racismo implícito y explícito en los diferentes espacios sociales. Presente del subjuntivo e imperativo: aconsejar, sugerir.

4. METODOLOGIA DE TRABAJO

El trabajo será organizado a partir de los géneros seleccionados por el docente y por los que puedan surgir del análisis de necesidades y/o intereses de los alumnos teniendo en cuenta un enfoque comunicativo basado en tareas. Dicha selección obedecerá a los géneros discursivos de la esfera enfermera.

El género discursivo será el punto de partida (y no la gramática) para organizar las actividades de comprensión oral y lectora y producción oral y escrita e identificar los diferentes planos de análisis que pudieran ofrecer teniendo en cuenta, también, el enfoque intercultural formativo de los textos con el fin de desarrollar habilidades nuevas y modificar las actitudes del alumno respecto a malentendidos culturales que pudieran surgir (Bierbrauer, F. 2018).

En las clases también se alternarán instancias teóricas y prácticas. Se incentivará y valorará que los alumnos investiguen, propongan y presenten temas relacionados a los contenidos, de manera que, a lo largo de la cursada, se vuelvan más autónomos en relación a la construcción de su propio conocimiento. Se concibe un modelo de enseñanza horizontal, en que docentes y estudiantes sean partícipes activos en la articulación de saberes.

5. EVALUACIÓN

Las instancias evaluativas para la obtención de las diferentes condiciones de alumnos están enmarcadas en la Resolución del Consejo Superior N° 356/2010 referidas al *Nuevo régimen de Estudiantes y de Enseñanza de la UNRC*. Estos criterios de evaluación serán presentados y explicitados a los estudiantes el primer día de clase.

La evaluación diseñada para estos cursos serán 4 exámenes de rendimiento que serán aplicados dos a la mitad y dos al final del curso. El último examen será de carácter integrador contando además con una instancia de evaluación oral. La evaluación escrita será a partir de tareas integradas en las que se ponen en juego la comprensión y producción escritas y la comprensión y producción oral. Se evaluarán los conocimientos adquiridos de acuerdo a los objetivos planteados y el trabajo activo a lo largo de la cursada.

5.1. REQUISITOS PARA LA OBTENCIÓN DE LAS DIFERENTES CONDICIONES DE ESTUDIANTE

Para obtener la *promoción sin examen final*, los alumnos deberán:

- Tener el 80% de asistencia a las clases.
- Aprobar cada uno de los dos exámenes parciales con una *nota no inferior a 7 (siete)*.
- Podrán recuperar cada instancia de evaluación.

Para obtener la *regularidad en la materia*, los alumnos deberán:

- Tener el 80% de asistencia a las clases.
- Aprobar cada uno de los dos exámenes parciales con una *nota entre 5 (cinco) y 6 (seis)*.

Para los estudiantes que realicen *Final Regular*:

- *Examen Final será escrito sobre temas del Programa de la asignatura*

Para los estudiantes que realicen *Final Previo*:

- *Examen Final será escrito y oral sobre temas del Programa de la asignatura*

Para los estudiantes que revistan en la *condición de libres*:

- Deberán preparar la materia con el programa vigente al momento de la evaluación. Podrán preparar la asignatura con orientaciones brindadas por la docente de cátedra en los horarios de consulta.
- Presentar con un mes de anticipación un Trabajo Práctico que será dado por la docente.
- *Examen Final escrito y oral sobre temas del Programa de la asignatura*

6. BIBLIOGRAFIA OBLIGATORIA

La bibliografía utilizada es un material propio realizado por la docente para este curso en particular teniendo en cuenta el perfil del alumno y objetivos de la materia. Es un material que cuenta con textos de características multisemióticos, extraídos de fuentes variadas de la web: blogs especializados en el área de la enfermería, revistas online, trabajos académicos entre otros.

Larrieu, M., (2019). Material de Cátedra: *Portugués Nivel Introductorio*. Disponible en la fotocopia de la Facultad de Humanidades.

6.1. BIBLIOGRAFIA DE CONSULTA

- Bagno, M., (2011). *Gramática pedagógica do português brasileiro*, São Paulo, Parábola.
- Barbosa, C. N., Castro, G. N., (2014). *Brasil Intercultural*, nível básico. Buenos Aires, Casa do Brasil.
- Barbosa C. N., Schrägle, I., (2015). *Brasil Intercultural*, nível intermediário. Buenos Aires, Casa do Brasil.
- Basílio, M., (2013). *Formação e classes de palavras no português do Brasil*. 3.ed. São Paulo: Contexto.
- Bechara, E., (2002). *Gramática escolar da língua portuguesa*. 1.ed. Rio de Janeiro: Lucerna.
- Castilho, Ataliba T. de (2010). *Gramática do Português Brasileiro*. São Paulo: Editora Contexto.
- Dicionário Aurélio da Língua Portuguesa*. 5.ed. (2010). Editora Positivo.
- Dicionário Houaiss da Língua Portuguesa*. (2009). Editora Objetiva.
- Dolz, J., Gagnon, R. y Mosquera, S. (2009). La didáctica de las lenguas: una disciplina en proceso de construcción. *Didáctica. Lengua y Literatura*. 21 117-141. Disponible en: <https://revistas.ucm.es/index.php/DIDA/article/viewFile/DIDA0909110117A/18815>
- Fávero, Leonor Lopes (2000). *Coesão e Coerência textuais*. São Paulo: Ática.
- Koch, Ingedore Villaça (2002). *Desvendando os segredos do texto*. São Paulo: Cortez.
- Koch, Ingedore Villaça (2010). *A coesão textual*. São Paulo: Editora Contexto.
- Perini, Mário A. (2010). *Gramática do Português Brasileiro*. São Paulo: Parábola Editorial.
- Platão & Fiorin. (2003). *Para entender o texto: leitura e redação*. São Paulo: Ática.
- Val, Maria da Graça Costa (1991). *Redação e Textualidade*. São Paulo: Martins Fontes.

6.2. LINKS DE INTERES

Portal da Enfermagem (glossários, artigos):

<http://www.portaldafenmagem.com.br/glossario.asp?descricao=R>

Revista brasileira de Enfermagem: https://www.researchgate.net/journal/0034-7167_Revista_brasileira_de_enfermagem

Febre amarela Ministério de Saúde: <http://portalms.saude.gov.br/saude-de-a-z/febre-amarela-sintomas-transmissao-e-prevencao>

Biblioteca virtual de saúde Ministério de Saúde: <http://bvsms.saude.gov.br/>

Dicionário de doenças: <https://drauziovarella.com.br/doencas-e-sintomas/bicho-geografico-larva-migrans-cutanea/>

Protocolo clínico diretrizes de saúde: <http://portalms.saude.gov.br/protocolos-e-diretrizes>

7. HORARIOS DE CLASES Y DE CONSULTAS

Horario de clases: martes de 14 a 17hr.

Horario de consulta martes de 12 a 14hr. Confirmar vía email antes a:

marianalarrieu@gmail.com

Firma/s y aclaraciones de las mismas

**SOLICITUD DE AUTORIZACIÓN¹ PARA IMPLEMENTAR
LA CONDICIÓN DE ESTUDIANTE PROMOCIONAL
EN LAS ASIGNATURAS²**

Sr. Docente Responsable de la Asignatura: si desea solicitar la autorización para implementar el sistema de promoción en la/s asignatura/s a su cargo, complete la siguiente planilla y previa firma, preséntela anexa al programa de la/s misma/s. Después de vencido el plazo para la presentación, según cronograma académico, se publicará la Resolución con las autorizaciones correspondientes. Muchas gracias.

Código/s de la Asignatura	Nombre completo y regimen de la asignatura, según el plan de Estudios	Carrera a la que pertenece la asignatura	Condiciones para obtener la promoción (copiar lo declarado en el programa)
6947	Portugués I Cuatrimestral	Lic. En Trabajo Social	Tener el 80% de asistencia a las clases. Aprobar los dos exámenes parciales con una <i>nota no inferior a 7 (siete)</i> .
6948	Portugués II Cuatrimestral	Lic. En Trabajo Social	Tener el 80% de asistencia a las clases. Aprobar los dos exámenes parciales con una <i>nota no inferior a 7 (siete)</i> .
125	Portugués Nivel Introdutorio Anual	Lic. En Enfermería	Tener el 80% de asistencia a las clases. Aprobar los dos exámenes parciales (Oral y escrito) con una <i>nota no inferior a 7 (siete)</i> .

¹ Esta planilla reemplaza la nota que debía presentar cada docente para solicitar la autorización para implementar el sistema de promoción en las asignaturas. Se presenta junto con el programa de la asignatura.

² Cada profesor podrá presentar sólo una planilla conteniendo todas las asignaturas a su cargo para las que solicita la condición de promoción para los estudiantes cursantes.

Observaciones:

Firma del Profesor Responsable:

Aclaración de la firma:

Lugar y fecha: